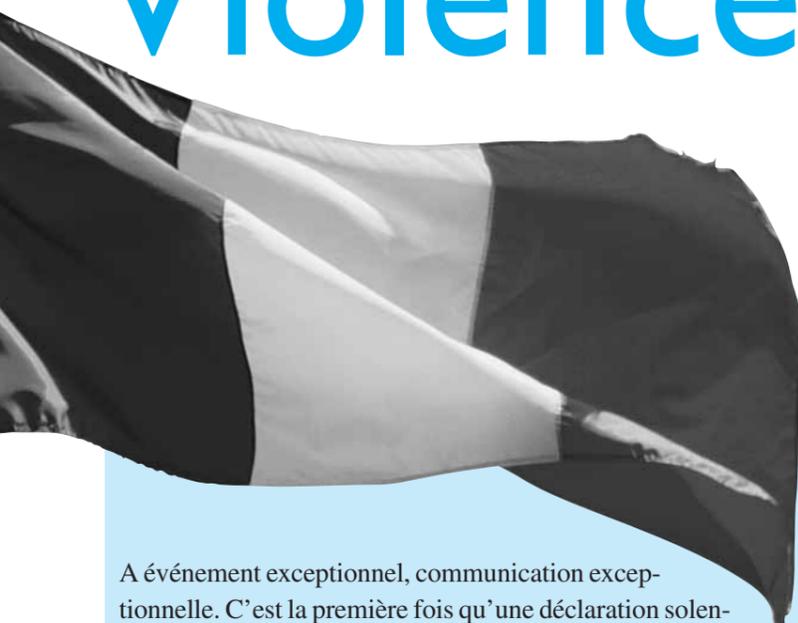


## Déclaration solennelle

# Violence urbaine : intolérable !



A événement exceptionnel, communication exceptionnelle. C'est la première fois qu'une déclaration solennelle est publiée dans les colonnes d'*Etampes info*.

**Mais les circonstances l'exigent.**

A la veille des cérémonies commémoratives du 11-Novembre-1918, moment où, ensemble, nous allons exprimer notre reconnaissance, notre respect à toutes celles et ceux qui ont combattu pour la France et sa liberté en nous léguant des valeurs fortes de courage, d'engagement et de solidarité, les actes de violence urbaine qui ont frappé notre pays résonnent avec encore plus de force et ne peuvent laisser personne insensible et sans réaction.

**Les événements et incidents qui se sont ainsi déroulés sont d'une extrême gravité.** Et comme la grande majorité d'entre vous, j'ai été choqué par cette flambée de violence et tiens au nom de tous à témoigner notre soutien à toutes les personnes qui ont vu leurs biens détruits, leur vie brisée, leur entreprise saccagée.

**La France est un état de droit.**

**Nous ne pouvons tolérer sur notre territoire, au cœur de la République, que des biens privés soient impunément détruits que des bâtiments publics comme des écoles soient mis à sac, incendiés, que les forces de l'ordre, les pompiers qui interviennent pour assurer la paix publique et rappeler en chaque endroit la présence de l'autorité républicaine, soient pris pour cible.**

La République et sa justice doivent aujourd'hui faire preuve de la plus grande fermeté à l'encontre des fauteurs de troubles pour permettre, comme chacun en a bien conscience, le rétablissement à l'ordre public.

**Ainsi, en réaction aux actes commis, de nouveaux dispositifs se mettent en place à l'échelon national afin d'assurer la sécurité des personnes et des biens, la première des libertés.**

**Pour la plupart, je les avais proposés à l'Assemblée nationale pour prévenir les dangers que représentait le fait de laisser errer un jeune, la nuit, ou pour responsabiliser les parents.**

A l'époque, ces mesures avaient suscité des critiques. Aujourd'hui,

### Fermeté - Justice - Dialogue

d'hui, face à l'urgence, elles apparaissent comme une évidence de bon sens.

**C'est avec ce même esprit de responsabilité, que j'ai demandé au Préfet de l'Essonne, en vertu des nouveaux pouvoirs qui lui sont conférés par décret, et si la situation le recommande, que soit instauré dans certains sites d'Etampes un couvre feu. Je suis dans l'attente de sa décision.**

En effet, des troubles inacceptables sont survenus dans certaines rues de notre commune, il faut avec la plus grande transparence le dire et faire en sorte que ces débordements ne se reproduisent plus.

A ce titre, je tiens à remercier et féliciter le travail des hommes et des femmes qui, simples citoyens, membres d'association, représentants des services de l'Etat, agents de médiation, agents communaux, sapeurs pompiers, pendant plusieurs nuits, étaient à nos côtés, sur le terrain, pour dialoguer, appeler à la raison, au retour au calme.

**C'est aussi avec ce souhait de tirer rapidement les conséquences de ces événements et pour passer de cette logique de violence à une dynamique d'actions positives et constructives que j'ai, à l'annonce de la création de nouvelles zones franches, dispositif qui favorise l'implantation d'entreprises et donc l'embauche de jeunes, porté à la connaissance du Premier Ministre, la candidature de notre ville.**

C'est avec cette volonté d'engager une démarche responsable que nous devons agir, développer les politiques de la ville, intervenir pour la formation, l'apprentissage, l'emploi. Et ainsi répondre aux attentes.

**Il y a en effet d'autres voies que la violence pour améliorer la vie et rendre possible les espoirs individuels et collectifs. C'est cet espoir qui, aujourd'hui, doit prévaloir et être encouragé, à partir de ce besoin de fermeté, d'équité et de dialogue.**

**Dans le respect des règles de la République.**

**Avec toute la force de la devise républicaine "Liberté-Egalité-Fraternité".**

Franck Marlin,  
votre Député- maire

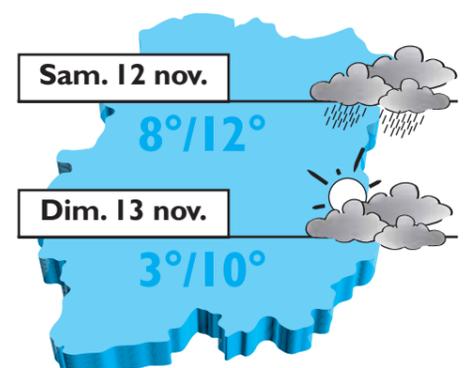
**En raison de l'actualité de ces derniers jours marquée par une flambée de violence dans notre pays, votre hebdomadaire change sa une.**

**Mais Etampes info ne modifie pas sa pagination pour autant. Ce choix délibéré de rester pour ce premier numéro d'après les vacances en 12 pages, témoigne d'une volonté de parler de tout ce qui s'est passé ces dernières semaines ; ces animations festives, associatives, qui ont rassemblé petits et grands, ces performances artistiques ou sportives d'Etampois quelles que soient son origine, sa religion, ces projets et travaux qui contribuent à embellir la ville pour bien montrer que la violence ne doit pas avoir la primauté de l'information ou devenir le quotidien de la vie locale.**

Suite page 2...

### Votre météo

Source Météo France Brétigny



# Fermeté, justice, dialogue

**Face aux dramatiques incidents qui se sont déroulés en France, l'heure est aujourd'hui au rétablissement de l'ordre public. Faire ainsi comprendre qu'une société, ce sont à la fois des devoirs et des droits, c'est favoriser ce sursaut républicain indispensable. C'est permettre à chacun de se responsabiliser. Enfants comme parents. C'est aussi rappeler que chacun est concerné par ce qui se passe. En effet, pour qu'il y ait un avenir commun, il faut construire un présent où chacun a sa place. Où le respect de soi-même, des autres, des règles de la République et de ses lois est primordial. C'est à partir de ce socle qu'un dialogue durable, sincère et constructif pourra s'instaurer.**

## Responsabiliser les parents : une obligation !

**On ne le dira jamais assez.** Durant ces nuits de violence qui ont frappé l'Île-de-France, une forte majorité de mineurs était présente sur les lieux des incidents et y participait activement comme en ont témoigné les multiples interpellations réalisées. La question doit donc être légitimement posée. Que faisaient-ils dehors ? La nuit ? En pleine émeute ? Ce constat, tout le monde le fait. Et même un jeune qui, reçu par le Premier ministre,

a demandé que des sanctions soient prises à l'encontre des parents qui laissent errer leurs enfants dans la nuit (le dernier *Journal du dimanche*).

**Il a raison, c'est irresponsable et dangereux !**

C'est d'ailleurs en s'appuyant sur les commentaires et réactions similaires que **la Ville d'Etampes avait, en 1998, été la première commune de France à mettre en œuvre cette sanction dis-**

**suasive ;** la suppression des aides municipales aux parents de mineurs délinquants récidivistes. L'objectif étant de faire prendre conscience des conséquences des actes que chacun est amené à faire et d'en être responsable.

Franck Marlin a, ces derniers jours, demandé que cette mesure que tout le monde comprend et trouve légitime soit étendue à l'ensemble de la France.

### DERNIÈRE MINUTE

**Création de 15 nouvelles zones franches en France : Etampes candidate pour développer l'emploi**

**A l'Assemblée nationale, mardi dernier, le Premier ministre a annoncé la création de nouvelles zones franches, pour accélérer la dynamique économique des villes par l'implantation d'entreprises, de commerces et services. Des mesures d'exonération fiscales et sociales favorisent ce développement.**

**Etampes déjà classée en Zone de Rénovation Urbaine a immédiatement fait état de sa candidature !**

**A savoir :** La Ville va renforcer le partenariat qui existe avec l'ensemble des services concernés et les entreprises appelées à réaliser des travaux en ville pour permettre l'embauche d'Etampoises. Et notamment par exemple lors de la réhabilitation du site de l'ancien hôpital.

### Un nouvel arrêté pour la sécurité des Etampoises

**Compte tenu de la nature de certains actes (jets de cocktails Molotov...) et pour assurer la sécurité des personnes et des biens, le maire a pris un arrêté le 7 novembre visant à interdire la vente ou l'approvisionnement de jerrican d'essence dans les différentes stations services de la Ville.**

## Encourager les projets des jeunes c'est se tourner vers l'avenir

Tout le monde sait qu'il faut peu d'énergie pour casser ce que d'autres mettent des années à construire. Si les événements récents stigmatisent malheureusement une fois encore l'image de certains quartiers et de ses habitants, une autre dimension doit être d'encourager et de valoriser les bonnes énergies qui existent chez de nombreux jeunes et dont on ne parle pas suffisamment. Celles-ci sont pourtant une forte réalité que la Ville d'Etampes entend continuer à accompagner à travers de nombreux services locaux, plus en phase avec les attentes des utilisateurs.

**Ainsi, il y a un an, la Ville mettait en place un Service Animation Médiation (SAM),** qui a pour but d'organiser des sorties, des activités ludiques, des ateliers et des séjours. "Nous intervenons beaucoup dans les établissements scolaires, car c'est là que nous pouvons toucher beaucoup de jeunes simultanément. Notre mission est d'être à l'écoute des jeunes, qui n'ont pas du tout les mêmes préoccupations selon les tranches d'âge", reconnaît un médiateur.

**Le Bureau d'Information Jeunesse qui a pour mission de les informer** dans tous les domaines de leur vie quotidienne, sports, loisirs, emplois, vacances, santé, culture... "Avec son importante documentation, son espace multimédia, et son espace job le Bij répond à de nombreuses attentes", affirme sa responsable. De plus, le Bij fonctionne aussi en réseau avec la Mission Locale dans le domaine multimédia de la recherche d'emploi. **Le dispositif "Coup de Pouce", le "Tremplin Formation Jeunes", l'opération "105 permis pour 2005", sont autant de passerelles pour aider à trouver des solutions ou mettre en place des projets.**

**L'Espace Jean-Carmet, après un an de travaux d'agrandissement et de rénovation ouvre ses portes avec des activités étendues.** L'Espace Jean-Carmet comprend aussi un centre de loisirs, une association résidente, Décibel, qui propose aux jeunes des stages de musique assistée par ordinateur. On trouve aussi du soutien scolaire. Plusieurs institutions et associations tiennent des permanences ouvertes à tous.

**A travers deux exemples, voici aussi des jeunes qui décident de prendre leur destin en main,** comme ceux de la nouvelle association West-Aff, qui organisent des événements festifs et musicaux. "Nous avons déjà réuni plus de 450 jeunes lors d'une grande soirée qui avait vraiment bien plu. On se rend compte que ce type d'événement permet à tous de se rencontrer, de ne plus être isolé et d'échanger. Les jeunes aiment pouvoir se retrouver ainsi : ça c'est positif et cela existe aussi." Un sentiment partagé par l'animateur de Décibel : "Je conduis un atelier de musique assistée par ordinateur tourné vers les rythmes hip-hop, R n'B et Zouk. Après plusieurs années de pratique, certains ont atteint un niveau tout à fait honorable dans la production sonore, ainsi que dans l'écriture de textes qui fait l'objet d'un autre atelier. 25 jeunes participent de façon très régulière et ils ont pour projet de proposer une compilation 100 % Etampoise qui sera présentée en juillet à la salle des fêtes".

### Réactions et commentaires

**Marie-Laure,** quartier Saint-Martin  
"Ces événements sont très inquiétants. On ne sait pas trop ce qui devrait être fait pour sortir de cette impasse. Je pense toutefois que les parents devraient faire preuve de davantage de sévérité pour que les enfants restent chez eux passé une certaine heure. Ce n'est pas en cassant que ces jeunes se feront entendre."

#### Medhi

"Il y a des propos qui peuvent blesser, mais rien ne justifie la violence. Ce qui est dommage, c'est que l'on a tendance à mettre les jeunes dans le même panier. Je ne suis pas d'accord, il y en a des bons et des mauvais. Ceux qui cassent et brûlent ne réfléchissent pas que ce sont leurs parents ou des gens modestes qui vont payer la facture. Toutes leurs exactions vont faire monter le racisme. Alors qu'il y a des gens qui ont bien réussi à s'intégrer en France. Pour moi, c'est qu'une histoire de volonté. Je suis d'origine algérienne et je travaille depuis l'âge de 15 ans en France. Si on veut, on peut y arriver et atteindre aussi des postes à responsabilités comme Azouz Begag, qui est ministre délégué à la promotion de l'égalité des chances. Il y a des portes à ouvrir et des situations à prendre. Maintenant, je pense que les parents ont aussi une responsabilité. Personnellement je ne laisserais pas mes jeunes enfants traîner le soir après 10 heures. J'espère que les jeunes vont faire preuve de bon sens et arrêter tout ça."

#### Junior,

 quartier Emmaüs

"Je suis à Etampes depuis 6 ans. Je vivais avant au Congo. Les jeunes qui vandalisent vont mettre beaucoup de personnes en difficulté. Je trouve cela injuste pour les victimes. Quant aux écoles qui ont été touchées, je trouve cela pas bien non plus, il faut penser aux enfants qui ont besoin d'études pour s'en sortir. Leur violence ne sert à rien et cela ne m'intéresse même pas. Je trouve quand même cela inquiétant. Par ailleurs je viens souvent au Bij pour avoir des renseignements. On ne peut pas dire qu'il n'y a rien de fait pour aider les jeunes."

#### Djibril,

 quartier de Guinette

"Que dire sur ces événements ? A chaud comme ça, on reste dans un état de confusion, on est étonné, on ressent aussi de la colère. On ne sait pas trop quoi penser. Après quand on réfléchit, on se dit qu'on ne peut pas laisser détruire notre cadre de vie comme ça. On ne peut pas être non plus être que répressif. Une société ne peut pas rentrer en conflit avec sa jeunesse. Ces événements renvoient aux responsabilités des politiques et des familles. Selon moi, il faut se rapprocher du terrain et être plus présent. La preuve, cette situation montre que l'équilibre est fragile. Il faut arrêter de se voiler la face et ne pas être fataliste en disant qu'il n'y a rien à faire. Ce ne serait pas responsable. Pour être pertinent en termes de solution, il faut être présent."

#### Julien,

 11 ans

"Je trouve ces événements dangereux. Si on faisait à leur voiture ce qu'ils ont fait, ils ne seraient pas contents. Je trouve tout cela dommage et injuste parce qu'il y a des gens qui vont avoir à cause d'eux des difficultés pour se déplacer et aussi pour aller travailler."

#### Bon à savoir :

**Vous avez été victime d'un préjudice matériel ? N'hésitez pas à contacter la Mairie d'Etampes au 01 69 92 68 97.**

**Lorsqu'un bâtiment public subit des dégradations, il est important de savoir que la Ville d'Etampes dépose automatiquement plainte et se porte partie civile pour obtenir réparation de la part des auteurs majeurs ou des parents quand la responsabilité de l'acte incombe à un mineur !**

# Commémoration du 11-Novembre-1918

**En cette période difficile et troublée, certains rassemblements ont une résonance toute particulière. C'est ainsi que la commémoration de la Première Guerre mondiale, le conflit le plus meurtrier du 20<sup>e</sup> siècle prend tout son sens pour appeler une fois encore à l'unité nationale pour défendre la République, ses valeurs et souligner le sens du devoir de tous ces Poilus, ces appelés de la Nation qui ont, dans des conditions effroyables ont donné leur vie pour défendre leur Patrie et sa Liberté.**

Ils ne sont plus qu'à peine une petite dizaine encore vivants aujourd'hui. Mais leur sacrifice est toujours honoré. Ils ? Les Poilus, ces hommes qui, comme le mettent en évidence des films comme *Un long dimanche de fiançailles* ou *Joyeux Noël* ont fait preuve d'un courage incroyable pour défendre la patrie. C'est en leur mémoire qu'est célébré le 11 novembre. Une date qui rappelle l'armistice signé entre la France et l'Allemagne, en présence du maréchal Foch et du général Weygand, dans un wagon au milieu d'une clairière de la forêt de Compiègne, à proximité de Rethondes. **A Etampes, la cérémonie débutera le vendredi 11 novembre 2005 à 9 h, par un dépôt de gerbe au Carré militaire, au sein du cimetière Notre-Dame et sera suivie par la messe de la Croix-Rouge, à l'église Notre-Dame accompagnée d'un dépôt de gerbe. A 11 h, les**

**personnalités se rassembleront place de l'Hôtel-de-Ville pour partir en cortège vers le monument aux Morts. Les médailles seront remises sur place à 11 h 15. A 11 h 45, départ vers collège Guettard pour le dépôt de gerbe. A 12 h 15, vernissage de l'exposition *La Marine 1914-1918*.**

## En hommage à la Marine

Après le grand succès remporté en 2004 par l'exposition consacrée aux Poilus, l'Amicale des Anciens Marins, en collaboration avec la Ville et le Comité des Anciens Combattants, a décidé de se consacrer, cette année, au rôle joué par la marine française et celle des Alliés durant la Première Guerre mondiale. Ainsi, cette exposition retient 6 temps forts : la bataille de l'Yser et de Dixmude (10 octobre-10 novembre 1914, les Allemands tentent d'occuper les ports



français de la Manche mais sont stoppés par les troupes anglo-franco-belges) ; la lutte sans merci menée sous les mers par les sous-marins qui apparaissent pour la première fois dans un conflit (tout comme les avions et les chars) ; la bataille des Dardanelles ; les combats en mer du Nord ; le devenir des paquebots en temps de guerre (qui pouvaient devenir navire-hôpital) ; la reddition marine allemande. Du 11 au 17 novembre de 14 h à 18 h à la salle des fêtes. Collection Passion qui réalise l'exposition a bénéficié de l'aide des collectionneurs qui ont prêté leurs objets. Tél. : 01 64 94 10 16.

## Deux nouveaux stades !

Juste avant les vacances de la Toussaint, tous les adeptes des sports de ballon étaient à la fête : la Ville, une fois les dernières touches finales apposées par les entreprises, livrait quasi simultanément le stade Poirier et celui de la Croix-de-Vernailles.

Le premier, conçu en stabilisé comprend un système intégré d'arrosage qui permet à sa surface de conserver le même aspect, quelles que soient les conditions climatiques. Une lice entoure l'équipement, qui bénéficie également de nombreux aménagements annexes, dont un éclairage puissant pour les matchs et les entraînements nocturnes.

Le nouveau stade de la Croix-de-Vernailles, réalisé en pelouse synthétique

vient d'être équipé, pour sa part, de buts. Dès la semaine dernière, les sportifs des écoles et des clubs prenaient possession de ces deux équipements qui permettent une pratique élargie du football, des sports de ballon et de bien d'autres activités, du frisbee au base-ball. "C'est vraiment très bien : l'ancien stade était fatigué", explique un professeur d'éducation physique du collège de Guinette.



## Collecte sélective : du nouveau dans la distribution des sacs

Depuis la mise en place de la collecte sélective sur la ville, la municipalité a mis à la disposition de la plupart des foyers étampois, ceux qui habitent notamment en pavillon, des conteneurs et des bacs en plastique de couleurs bordeaux pour les ordures ménagères, et jaunes pour récupérer le papier, les emballages papiers et les journaux. Mais ce dispositif n'était pas possible en Centre-Ville, en raison de la configuration des immeubles et des rues. Plus de mille foyers étampois ont été attributaires de sacs plastiques. Une dotation annuelle fonction du nombre de personnes recensées. De couleurs noir pour les ordures ménagères. Et, jaune pour le papier, les emballages papiers et les journaux.

Après un an de fonctionnement, force est de reconnaître que certains administrés ont oublié à quoi ces sacs étaient destinés et les utilisent souvent à mauvais escient. **C'est pourquoi la Ville, qui est l'une des rares communes de l'Essonne à offrir cette prestation, a décidé de procéder dorénavant à une distribution trimestrielle, à la salle Saint-Antoine, afin de favoriser une meilleure gestion des stocks, et ainsi ne pas dépasser le coût mensuel de cette opération, qui rappelle-le, revient à 1 500 € par mois à la commune ! Renseignements : 01 69 92 67 11 ou 01 56 32 31 70.**

## EN BREF

### La TNT pour tous se fait attendre

Depuis le lancement de la TNT (la télévision numérique terrestre) le 31 mars dernier, et face à l'absence quasi totale de couverture de la Ville d'Etampes et de quelques autres communes du Sud-Essonne, Franck Marlin est intervenu auprès du président du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel : "Force est de constater qu'à ce jour le dossier n'a pas avancé. De nombreux Etampois m'interrogent sur ce sujet, notamment au regard du lancement éminent des chaînes payantes. C'est pourquoi je vous demande de bien vouloir m'informer et de m'indiquer quand le réémetteur pourrait être équipé", a-t-il déclaré. A suivre.

### Pour une TVA à 5,5 % !

Le 14 octobre, le ministre des Finances Thierry Breton a promis publiquement que le taux réduit de TVA à 5,5 % sur les travaux de rénovation serait reconduit dans le projet de budget 2006. Une bonne nouvelle dont Franck Marlin avait auparavant, été averti à l'Assemblée nationale : "En 1996, j'avais proposé la réduction de la TVA de 20,6 % à 5,5 %, et je sais quelle importance revêt cette mesure pour les entreprises artisanales, tant en matière économique, qu'en matière d'emploi". Interpellé par le président de la Confédération de l'Artisanat et des Petites Entreprises du Bâtiment, le député-maire d'Etampes avait saisi son groupe parlementaire pour que ce taux préférentiel soit prorogé. En vigueur depuis 1999, cette réduction de 20,6 % à 5,5 % devait en principe s'arrêter le 31 décembre. Mais pour que cette mesure soit étendue, la France doit y être autorisée par une décision unanime des 25 ministres européens des Finances. Par ailleurs, le député-maire et son collègue Thierry Mariani, député du Vaucluse, ont également déposé un amendement en faveur de la TVA à 5,5 % pour les restaurateurs. "Ces professionnels attendent depuis des années que cet engagement soit tenu. Cet amendement vise à inciter fortement le Gouvernement à mettre en conformité le droit communautaire et le droit français d'ici le 1<sup>er</sup> janvier 2006", ont expliqué les deux parlementaires. A suivre donc.

### Santé des adolescents

A l'occasion de la Journée mondiale de lutte contre le sida, le jeudi 1<sup>er</sup> décembre, le Centre départemental de prévention et de santé (CDPS) d'Etampes, organise une journée portes ouvertes et propose des dépistages du VIH, des hépatites B et C et de la syphilis, de 9 h à 20 h. Ce dépistage est confidentiel, anonyme, gratuit et sans rendez-vous. Il s'adresse à toute personne à partir de 15 ans. Pour l'occasion, le CDPS accueillera une exposition sur l'historique du préservatif ainsi que des affiches réalisées par des collégiens et lycéens d'Etampes. Renseignements : 01 64 94 53 99.

### Des formations pour les adolescents

Notez dès à présent qu'une journée d'information sur les métiers se tiendra à la salle des fêtes, le 15 décembre. A travers des stands et des affichages, des professionnels, des organismes de formation et des jeunes déjà engagés dans ces métiers, présenteront les secteurs du paramédical, du sanitaire et social, de l'éducation, de l'animation et des services. Cette journée est organisée par la Mission locale, le BIJ, le CIO, l'ANPE, le Centre social et le Territoire d'Action sociale de la Caf.

# Opération de rénovation du Centre-Ville : ça commence

Après les abords du Théâtre et les aménagements du square du Docteur-Calley, le Centre-Ville va de nouveau se trouver sous les feux de l'actualité en termes de travaux. Voici que démarre dès lundi 14 novembre prochain le grand programme d'embellissement et de rénovation du Cœur de ville. Et quel programme !

C'est tout le secteur des églises du Cœur de ville qui est concerné ; les places Saint-Basile, Notre-Dame et de l'Ancienne-Comédie ainsi que toutes les rues adjacentes. Un projet d'envergure qui porte sur un montant de 3 millions d'euros et qui sera réalisé grâce à un Contrat régional et départemental. Son objectif ? Il est triple. Il s'agit de préserver le charme du Centre-Ville historique, améliorer la cadre de vie des riverains et déve-

lopper l'attractivité commerciale, enfin faire cohabiter tous les modes de déplacements et ainsi redonner l'ambiance des places d'autrefois, conviviale et dynamique. Première rue à bénéficier de cet aménagement d'ensemble, l'impasse aux Chats, située près de Notre-Dame. Ainsi, lundi dernier, une réunion se tenait à la Maison des associations pour informer les riverains des nombreux travaux dont va bénéficier l'impasse ; réfection des réseaux, de la chaussée, enfouissement des lignes basse tension EDF et France Telecom, repavage... afin de faciliter le passage des piétons. Ces travaux s'achèveront le 17 décembre. "Tout le monde veut un beau Centre-Ville, même si ces aménagements apporteront certaines nuisances, ce sera une grande bouffée d'oxygène tant

attendue", témoignait à cette occasion un riverain.

En effet, la réfection de la petite ruelle marque donc le début de ce vaste chantier qui va se dérouler en plusieurs phases et pendant plusieurs mois à partir de 2006. Si, à chaque fois, les riverains seront informés précisément des travaux qui seront réa-

lisés près de chez eux, il faut savoir que ceux-ci porteront à la fois sur l'assainissement, l'amélioration de la chaussée, la rénovation de l'éclairage, du mobilier urbain, la plantation d'arbres, la réfection des trottoirs, le réaménagement des 3 places... Tout pour rendre toute sa force et dimension au Cœur de ville !



## Le stationnement amélioré en Centre-Ville

Permettre à chacun de stationner plus facilement en Centre-Ville, d'accéder plus aisément aux commerces et de trouver une place plus rapidement, voilà les 3 grands objectifs poursuivis par le nouveau plan de stationnement qui se met en place. Revue de détail de ce dispositif qui comprend la création de places arrêt-minute, de zones bleues et l'implantation d'horodateurs sécurisés...

### De nouvelles zones bleues à votre disposition

Les zones bleues offrent un stationnement gratuit d'une durée maximale de 1 h 30, grâce à un disque. Vous pourrez vous en procurer un exemplaire auprès de

la Police municipale, de la gendarmerie, du commissariat et des commerçants participants. Ces nouvelles zones bleues se situent sur 5 parkings, soit : boulevard Berchère, à la Prison, au Jeu-de-Paume, à la Libération et rue au Comte. Et aussi dans la rue Saint-

Jacques (de la rue Albert-Masse à la Rotonde), boulevard Henri-IV (de la Porte-Dorée à la ruelle d'Enfer), et en haut de la rue de la Libération (entre la rue Saint-Jacques et le boulevard Henri-IV).

### De nouvelles places de stationnement gratuites

Ce nouveau plan inclus également la suppression de stationnements auparavant payants dans les rues Simoneau, de la Roche-Plate, Evezard et en haut de la rue de la Libération.

### Des horodateurs sécurisés

22 horodateurs flambant neufs ont été installés pour stationner en toute tranquillité. Ces équipements fonctionnent avec des pièces. Mais attention ! Les cartes résidents sont toujours valables. La grille des tarifs a été conçue pour encourager la rotation des véhicules. Ainsi, il vous en coûtera 20 centimes pour 15 minutes, 50 centimes pour une demi heure, 1 € pour une heure et 2,50 € pour 2 h 30. Veillez à bien respecter les délais imprimés sur vos étiquettes, car l'amende prévue pour ce type d'infraction est de 11 €.

### Des facilités pour les résidents

Les habitants du Centre-Ville peuvent retirer une carte mensuelle de résident en se rendant à la Police municipale munis de la carte grise du véhicule, d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

### La Maison médicale ouverte !

Depuis le 1<sup>er</sup> novembre, la Maison médicale de garde (MMG) d'Etampes tenue par des médecins libéraux et qui accueille le public les dimanches et jours fériés, est réouverte. Une bonne nouvelle. Celle-ci avait dû fermer ses portes en avril dernier, comme de très nombreuses autres en France, en raison de problèmes de financement et de rétribution des médecins de garde. Développée ces dernières années pour offrir une permanence médicale en dehors des heures d'ouverture des cabinets, tout en désengorgeant les urgences, la nécessité des MMG n'est plus à prouver, surtout en zones rurales. A l'annonce de la nouvelle de la réouverture de la maison d'Etampes, Franck Marlin partenaire de la mobilisation, a remercié le ministre de la Santé pour l'action menée et reste mobilisé aux côtés des médecins responsables de l'Association des Gardes Médicalisées pour le Sud-Essonne, qui réclament une permanence le samedi après-midi.



Pratique et économique, cette carte coûte 13 €. Les bureaux vous accueillent 6, rue Saint-Antoine, de 8 h à 20 h, tous les jours sauf le dimanche. Tél. : 01 64 94 40 19.

### Des arrêts-minutes bien pratiques

Les arrêts-minutes destinés à faciliter le quotidien de chacun ne doivent en aucun cas être utilisés à d'autres fins que la course expresse. Vos commerçants en ont aussi besoin pour recevoir rapidement leur livraison sans bloquer la circulation, c'est pourquoi l'ensemble des automobilistes a tout à gagner en respectant la règle. Ainsi, 28 emplacements ont été définis et ils sont matérialisés par des pointillés jaunes.

## LES TRAVAUX EN VILLE

- **Boulevard Henri IV**, section comprise entre le n° 79 et la rue Albert-Masse : depuis le 3 novembre, la circulation des véhicules est limitée à 30 km/h et alternée par demi-chaussée, régulée par des feux tricolores. Merci pour votre vigilance.
- **Avenue de Paris et boulevard Saint-Michel** : l'opération d'assainissement en cours s'est accompagnée dans la nuit du 7 au 8 novembre, de la pose d'un gainage. Cette opération s'est déroulée la nuit afin de limiter la gêne pour la circulation. Merci aux riverains pour leur compréhension. D'autre part, France Telecom et EDF procèdent actuellement à l'enfouissement du réseau de vidéo-surveillance. Cette opération de sécurité s'étalera sur six mois.
- **Rue Frédéric-Louis** prolongée : une opération d'enfouissement des réseaux entreprise par France Telecom et EDF a commencé le 7 novembre et sera suivie de la réfection de la chaussée. Les travaux devraient durer 3 semaines.
- **Rue Magne** : le stationnement est momentanément limité au côté pair, pour faciliter les travaux d'enfouissement de réseaux démarrés le 2 novembre.
- **Rues Plisson et Léon-Marquis**, après plusieurs semaines de travaux les deux rues sont désormais totalement achevées. Les trottoirs ont en effet été réalisés durant les vacances.
- **Square Hélène-Boucher** : un nouveau havre de paix est dorénavant ouvert au public. Les travaux se sont en effet terminés durant la première semaine des vacances scolaires.
- **Rue Edouard-Béliard** la réfection de la rue est totalement terminée. Les supports en béton EDF ont été retirés pour laisser place à un candélabre de style. Plusieurs autres points lumineux ont été installés pour sécuriser la rue. Prochainement des barrières et des potelets seront également installés pour empêcher le stationnement abusif sur les trottoirs.



# Un nouveau restaurant scolaire à Pauline-Kergomard

Une fois les travaux terminés, les enfants de l'école Pauline-Kergomard ont découvert, juste avant de partir en vacances, le 20 octobre, leur nouveau restaurant scolaire. Et la réaction ne se fit pas attendre. "Ouah, c'est beau", entendit-on ! Avant de les inviter à aller s'asseoir, Bernadette Monneaux, la directrice de l'établissement leur fit remarquer : "Vous voyez les tables et les chaises, elles sont comme dans l'histoire de Boucles d'or et des trois ours, il y en a des grandes et des petites. On peut même les différencier par la couleur". En balayant du regard le mobilier, les enfants remarquèrent cette particularité et furent également placés en fonction de leur taille, à table, où les attendait une petite salade. Quand l'architecte vint voir si leur premier déjeuner se passait bien, les enfants déclarèrent à l'unisson, "C'est beau, merci". Mais on entendit aussi une petite voie dire "Hum, c'est bon !". Rappelant à tous qu'il était quand même l'heure de manger !



## Une équipe qui monte !

Les éducateurs sportifs de la Ville et des animateurs des centres de loisirs ont participé, avant les vacances scolaires, à un stage d'escalade encadré par un moniteur de la Fédération Française de Montagne et d'Escalade, sur le mur dédié à cette pratique qui se trouve au gymnase Jouanny. "Cette formation est qualifiante et permet d'encadrer des groupes de jeunes. Son intitulé, SAE, pour Structure Artificielle d'Escalade précise que cette formation permet d'enseigner sur le type d'équipement que possède déjà la Ville. Comme il n'y a pas de club à Etampes, c'est un plus pour tous les jeunes qui vont pouvoir s'initier par le biais de leurs éducateurs sportifs municipaux. Et pour notre fédération, qui a pour but de faire découvrir cette pratique au plus grand nombre", précise le professionnel. L'accent a donc été particulièrement mis sur les règles de sécurité, l'encadrement, chaque stagiaire devant pouvoir, à l'issue du stage, se déplacer sur un mur d'escalade et assurer la sécurité d'un groupe en autonomie. "Pour l'aspect sportif en lui-même de cette discipline exigeante, c'est une

autre dimension, qui dépend de la condition de chacun, de sa technique. Il y en a qui ne se débrouillent pas mal", concluait le moniteur fédéral. Nous ne citerons pas de noms pour ne pas vexer les autres ! Cela va permettre d'organiser régulièrement des séances d'initiation à l'escalade pour les Etampois.



## Le Grand Meaulnes à Etampes

Le 7 novembre, de bien curieux personnages venus d'un autre temps avaient investi l'Hôtel de Ville et la place Saint-Gilles. Le tournage du *Grand Meaulnes*, d'après le célèbre roman d'Alain Fournier avait lieu, le temps d'une journée, dans ces lieux chargés d'histoire que de nombreuses productions ont déjà exploité



par le passé. Réalisé par Jean-Daniel Verhaeghe, avec Philippe Torreton, Jean-Pierre Marielle et Jean-Baptiste Maunier, le film sortira sur les écrans le 4 octobre 2006.



## Les sponsors du FCE réunis

Au chapitre de l'actualité du club de football, mais de façon plus protocolaire, le Football Club d'Etampes recevait ses sponsors le 17 octobre dernier dans son club-house de l'Espace Jo-Bouillon. Le temps de faire une photo de famille entre amoureux du ballon rond, avant de se retrouver autour d'un buffet

pour un bon moment de convivialité !



## TEXTO

### Un stage de karaté ensoleillé



Grâce au dispositif Ville Vie Vacances proposé par la Ville d'Etampes et la Caf, une quarantaine de jeunes du Karaté Club d'Etampes ont profité du 28 au 31 octobre d'un stage en Normandie. Accueillis par leurs homologues de Criel-sur-Mer, les jeunes ont travaillé leurs katas et les techniques de combats aux côtés des meilleurs spécialistes de la région, sans oublier de faire du tourisme, direction le Tréport et Dieppe. Vu le temps fort ensoleillé, certains se sont même baignés.

### Géant le loto !



Le 29 octobre, l'Amicale des Anciens Soldats du Feu organisait un loto doté de splendides lots à la salle des fêtes. C'est donc dans une salle archi-bondée que plus de 500 personnes se sont confrontées au hasard des tirages. "Ce succès nous a conforté dans notre projet : en 2006, nous allons organiser un loto qui durera 2 jours !", annonçait un membre de l'association. Car chance rime bien avec endurance !

### Pas de vacances pour la danse



C'est au sein de l'association Michelle-Perrot que 2 danseuses professionnelles Ann-Claire Bondue et Juliette Rotrou ont organisé un stage de danse de 4 jours pendant les vacances de la Toussaint. L'occasion pour les jeunes d'approfondir leur technique sous les conseils avisés des spécialistes. "Nous cherchons à développer l'école afin d'en faire un lieu de culture et d'échange à part entière. Ce stage a un peu valeur d'essai, qui s'est d'ailleurs révélé concluant. A terme, nous allons en organiser d'autres, trouver d'autres formules", expliquait Juliette Rotrou.

### De drôles d'oiseaux au Musée

Le 18 octobre, les "oiseaux vaches" ont fait leur nid au Musée. Pas pour y dormir, mais pour inaugurer la première soirée d'un cycle de concert intitulé *Histoire d'histoire, chanson pour un soir*, proposé par le chanteur Eric Guilleton. Un vent d'humour a soufflé dans ce lieu qui a montré qu'il savait s'adapter à tous les arts. Après une heure de spectacle, les drôles d'oiseaux se sont envolés vers d'autres cieux. Dommage, ils étaient "vachement" attachants.

# Vacances actives, vacances festives...

Durant la première semaine des vacances scolaires, les jeunes ont pu profiter d'un agréable parfum estival, grâce à de belles journées ensoleillées, mais aussi aux nombreuses activités sportives en plein air, proposées par les éducateurs sportifs et les animateurs des centres de loisirs de la Ville. Les grands temps forts de ces deux semaines furent naturellement la fête d'Halloween à la salle des fêtes, mais aussi l'organisation de "Jeux Olympiques" au stade Laloyeau avec en lice, 130 enfants de la Caf, des centres de loisirs de Valnay, de l'Espace Jean-Carmet et du Service Animation et Médiation, au stade Jean-Laloyeau. Le stage de hip-hop proposé dans le cadre du Festival des danses urbaines en Essonne, et animé par la compagnie Articulation, a fait également bien des heureux. Retour en images...



## Faurecia présente son plan industriel

La direction du groupe Faurecia vient de faire le 27 octobre dernier, une présentation aux partenaires sociaux de leur plan industriel concernant l'avenir de l'activité armature de sièges. Sept sites français, dont celui de Brières-les-Scellés qui fabriquent les structures de sièges en métal et emploient 2 744 personnes sont concernés. "Le plan présenté vise à développer la compétitivité de cette activité en recentrant chaque site sur son métier spécifique. Il comprend trois volets : la spécialisation des sites, un programme d'investissement et enfin, un dispositif de gestion prévisionnelle des emplois et des compétences", annonce la direction du groupe. Pour ce dernier point, une réduction de 387 postes permanents est prévue courant 2006. A Etampes, cela signifierait une réduction des effectifs de l'ordre de 45 à 50 emplois sur les 450 que compte la branche armature de sièges. "Cette mesure doit normalement se réaliser sur la base du double volontariat, celui de la direction et celui du salarié. Des plans de reclassement, des mesures d'accompagnement sont actuellement en pourparler pour appliquer concrètement et dans le détail cette mesure", explique, quant à lui, un représentant syndical. "Le centre de Brières a vocation à devenir un grand centre de recherche et de développement technologique. 10 millions d'euros vont y être investis", conclut pour sa part la direction du groupe.



## TEXTO

### La passion du cirque selon Kino's



Les liens sont forts entre le cirque Kino's et la Ville d'Etampes. Pour preuve : les Etampois réservent chaque année un très bon accueil aux productions scéniques de la famille Rech : "Et c'est toujours un grand plaisir de retrouver leurs chimpanzés, c'est un petit morceau de mon enfance. Le cirque Kino's, c'est du vrai spectacle dans la grande tradition", témoignait une spectatrice avant de se rendre, le dimanche 24, au matin, à la messe donnée par le père Frédéric sur la piste du cirque.

### Un dimanche musical



L'amitié qui unit depuis plusieurs années le Swing Paris Orchestra de Cormeilles-en-Parisis et la Batterie-Fanfارة d'Etampes a permis de conclure en musique la journée dominicale du 6 novembre. En première partie, sous la direction de Jean-Claude Grassart, le public a pu savourer le répertoire de la formation du Val-d'Oise, brodé avec talent par les cuivres et les percussions d'une trentaine de musiciens. Après un bref entracte, ce fut au tour de la Batterie-Fanfارة de s'exprimer.

### 25 ans déjà !

Lors de son assemblée générale du 8 octobre, à la salle de la SNCF avenue du 8-Mai-1945, le Comité du Souvenir de la gare d'Etampes a célébré son 25<sup>e</sup> anniversaire. Créée en 1980 par l'historien Michel Billard, l'association entretient la flamme du souvenir des cheminots morts au cours des guerres. Elle participe aussi aux différentes cérémonies patriotiques locales, et se charge de l'organisation de la cérémonie du 8-Mai-1945 devant la gare d'Etampes. Un haut lieu de mémoire qui a été témoin du passage de milliers "Evadés de France" et de la vaillance de cheminots morts aux combats en juin 1940. Si vous désirez découvrir toute l'histoire et les grands événements patriotiques qui ont marqué la gare d'Etampes, Michel Billard a écrit un livre très documenté intitulé *Un lieu de mémoire : la gare d'Etampes*. Pour se le procurer adresser-lui un courrier au 3, rue de l'Avaloir, 91150 Etampes.

### A la découverte du violon baroque

Les 5 et 6 novembre, l'association des Amis d'Ose a proposé au Théâtre deux temps forts autour du violon baroque. Le samedi, à travers une séance de masterclass passionnante, des musiciens, tous niveaux confondus, ont écouté Mira Glodeanu, venue parler du violon baroque. Sur son instrument, datant de 1604, la brillante violoniste, professeur au Conservatoire Royal de Bruxelles leur fit découvrir certaines subtilités. Passionnés, les stagiaires se retrouvèrent le lendemain,



côté public, pour écouter en concert Mira Glodeanu et Frederick Hass interpréter l'intégrale des sonates pour violon et clavecin de Jean-Sébastien Bach.

### Nougaro, l'éternel présent



En grand poète, qu'il était, Claude Nougaro a trouvé le chemin de l'éternité grâce à ses *Frères d'âmes*. A travers un très beau spectacle interprété les 22 et 23 octobre au Théâtre par la compagnie Jadht théâtre, le public a revisité ses chansons avec bonheur. Accompagnés en musique ou a cappella, chanté ou récité, les textes poétiques de celui qu'on appelait affectueusement "Le Petit taureau" ont ravi le public.

### Avec un bon chœur...



On peut rendre les gens heureux. En effet, le 5 novembre, le chœur de l'Orchestre de Chambre d'Etampes, dirigé par Rodolphe Gibert a comblé de joie tous les résidents de la Maison de retraite Saint-Joseph en interprétant dans la chapelle de l'établissement des extraits des morceaux choisis d'Orphée

# Un premier salon qui a donné des idées

La première édition du Salon des Seniors qui se tenait le week-end des 22 et 23 octobre à la salle des fêtes a connu une belle affluence et de ce fait a clos en beauté la très festive semaine bleue 2005. "Je vous avouerai que je ne voulais pas trop venir à ce salon, ne voyant pas très

bien ce qu'il pourrait m'apporter. Finalement, je ne suis pas déçue d'être là. J'ai beaucoup apprécié l'accueil des commerçants qui l'ont animé. Et surtout, j'ai découvert avec beaucoup d'intérêt les cours d'informatique proposés au Temps des Loisirs et à Clairefontaine. Je vais certainement m'y inscrire pour épater mes petits-enfants. On peut être grand-mère et rester branchée", confiait avec humour Lucette.



et d'Eurydice version Berlioz. Samedi, le public a eu grand plaisir à découvrir deux talentueuses solistes, Isabelle Sengès, mezzo soprano dans le rôle d'Orphée et Mieko Kamiya, soprano dans celui d'Eurydice.

## Un nouveau festival de musique à Etampes



Les groupes Euphobia, Switch Sound Syst'm, Bandamustti, Bising Sun et Mr Toc ont ouvert avec succès la première édition du festival "Courant D'rrr" organisé le 5 novembre par l'association étampoise LP Sonorisation. Plus de 300 personnes se sont retrouvées à la salle des fêtes pour écouter un programme très éclectique dédié aux musiques actuelles qui a comblé les amateurs de rock, de reggae, de ska, de punk et de métal. Pas de doute, un nouveau festival est né !

## Voyagez avec l'UNRPA

L'Union Nationale des Retraités et des Personnes Agées, section d'Etampes, propose de multiples activités en ville mais aussi de bien belles sorties pour lesquelles il convient de réserver. Ainsi, le 18 octobre, plus de 50 personnes ont pu découvrir un autre visage de la Loire avec descente du fleuve en gabare, accompagnés d'un conteur et d'un

musicien. Une belle occasion de découvrir la faune et la flore qui peuplent ce fleuve et ses rives. Le 15 novembre, la sortie prévue se déroulera au parc zoologique d'Auneau avant un grand repas convivial dans une bonne adresse locale. Notez sur les agendas la date du 10 décembre, avec, au Zénith d'Orléans, Frédéric François. Pour vous inscrire, vous pouvez le contacter au 01 64 94 50 13, ainsi que Reine Morize au 01 69 94 00 95 ou Maurice Fredet au 01 64 94 26 55. Prix de la participation : 48 €.

## Solidarité pour les plus démunis



A l'approche de l'hiver, et en vue d'aider les plus démunis, le Secours populaire d'Etampes a organisé les 5 et 6 novembre une grande braderie de vêtements au 1<sup>er</sup> étage de la salle des fêtes. Notez que le 6 décembre, Jean-Yves Audran, président de l'association locale et sa fidèle équipe seront à Carrefour pour une opération caddie. Puis, le 20 décembre, ils organiseront une grande braderie de jouets pour que les enfants puissent être comblés pour Noël. Pour collecter les vêtements et les jouets, le Secours populaire ouvre ses portes aux donateurs tous les lundis et samedis de 9 h à 11 h. Son adresse : 3, place du Port. Tél. : 01 64 94 24 67.

PUBLICITÉ

Par Récépissé de Déclaration N° 32 du 6/09/2005

## UNE OCCASION UNIQUE

Chez **JVB CREATION**

**Bijouterie - Joaillerie**  
22 rue Aristide Briand  
91 ETAMPES 01.64.94.07.47

# LIQUIDATION AVANT TRAVAUX \*

**Jusqu'au SAMEDI 26 NOVEMBRE 2005**

**Des Affaires en «OR»**  
**NON-STOP de 10h00 à 19h00**  
**du LUNDI au SAMEDI**

**ATTENTION**  
**OUVERTURE EXCEPTIONNELLE !!!!!**  
**DIMANCHE 20 NOVEMBRE**  
**DE 10H à 13H et DE 15H à 18H**

**DES IDEES CADEAUX POUR ANNIVERSAIRES, FÊTES, FIANCILLES, MARIAGES, BAPTÊMES**

**Pensez à NOËL et au NOUVEL AN qui approchent**

\* Offre valable dans la limite des stocks disponibles au premier jour de vente

**CONCEPT ALUMINIUM**  
Centre expo et Atelier  
79 rue du petit st mars  
91150 ETAMPES  
Tél 01 69 78 02 81

PROFESSIONNEL AGÉÉ  
**FINISTRAL**  
Le PVC avec le charme du bois...

**FABRICANT**

Une équipe de professionnels à votre service depuis 1991

**VERANDAS**

[www.conceptaluminium.fr](http://www.conceptaluminium.fr)

**DEVIS GRATUIT**

FENÊTRES / VOLETS  
PORAILS / PORTES DE GARAGE

## CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE

**François Haillard**  
Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

**Loi Carrez** Diagnostic amiante et plomb, états parasites  
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

**Loi SRU** Audit du dispositif de sécurité des piscines

Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

# La taxe d'habitation 2005 en détail

Après la taxe foncière, voilà en ce mois de novembre la Taxe d'habitation. Cette année toutefois, grande nouveauté. Pour la première fois, la Redevance télé a été intégrée à l'avis d'imposition de la Taxe d'habitation et elle est à acquitter en même temps. C'est-à-dire pour le 15 novembre. Votre avis 2005 se présente donc en 2 volets. Mais il ne comporte qu'un seul montant à payer. Précisions.

## La taxe d'habitation, à quoi ça sert ?

La taxe d'habitation est un impôt local perçu au profit des communes, de leurs regroupements en intercommunalité et des départements. Elle sert à financer des équipements publics : routes, écoles, réseaux d'assainissement...

## Qui paie la Taxe d'habitation ?

Que vous soyez propriétaire, locataire ou occupant à titre gratuit, vous devez vous acquitter de la taxe d'habitation due pour votre habitation principale mais aussi secondaire.

Ainsi, selon la définition du ministère des Finances : "Toute personne qui dispose, au 1<sup>er</sup> janvier de l'année d'imposition, d'un logement meublé à usage d'habitation". La taxe porte sur ce logement et ses dépendances (garages, remises, places de stationnement...).

## Comment est-elle calculée ?

La taxe d'habitation est établie en fonction du logement que vous occupez au 1<sup>er</sup> janvier de l'année d'imposition. Elle se calcule à partir de 2 taux : communal et départemental, multiplié par une valeur locative établie par les services fiscaux qui tient compte de la superficie, du confort et de l'environnement du logement, moins les abattements !

## Pourquoi ma taxe augmente alors que la part communale est toujours stable ?

- 2 raisons à cela :
- L'administration fiscale a peut-être révisé à la hausse la valeur locative de votre habitation. Depuis 2 ans, certains logements font l'objet d'une réévaluation. La valeur locative auparavant calculée sur la base des années 1970 est désormais soumise à celle de 1990 !
  - L'Etat a une fois de plus réévalué sa base de 1,8%.

## A Etampes, les abattements dont peuvent profiter les familles sont-ils au niveau maximal ?

Oui, depuis des années, l'équipe municipale applique les taux maximum autorisés en matière d'abattements à la base pour charge de famille.

**AVIS D'IMPOSITION**  
**TAXE D'HABITATION**  
votée et perçue par la commune, le département et divers organismes

2005

OCCUPANT(S)

Identifiant	Désignation	Nature	Revenu (RFR) ⑩	Parts-Année

DÉTAIL DU CALCUL DES COTISATIONS

Éléments de calcul	Commune	Syndicat de communes	Inter-communalité	Département	Taxe spéciale d'équipement	Total des cotisations
Valeur locative brute ①	5336			5336		
Valeur locative moyenne	3094			3094		
② A B A T T E M E N T S	• général à la base	15 %		15 %		
	464			464		
	• personne(s) à charge					
	- par personne rang 1 ou 2 pour 1 personne(s)	10 %		10 %		
	309			309		
- par personne rang 3 ou + pour 1 personne(s)	15 %		15 %			
15			15			
• spécial à la base						
Base nette d'imposition ③	4563					
Taux d'imposition 2005	18,75 %					
Cotisations 2005 ④	856					
Rappel taux d'imposition 2004	18,75 %					
Rappel cotisations 2004	842					
Variation en valeur ⑤						
en pourcentage	+1,66 %					
Abattements de référence 2003/2005 ⑥	Commune	Syndicat	Inter-Communalité	Département	TSE	
• général à la base						
• personnes à charge (rang 1 ou 2)						
• personnes à charge (rang 3 ou +)						
• spécial à la base						
ÉVOLUTION DES IMPOSITIONS ENTRE 2004 ET 2005						Frais de gestion ⑦
						+ 49

Lu dans la presse

Le Républicain (13 octobre 2005)

En 2006, la taxe d'habitation risque de coûter plus cher, en raison d'une probable hausse de la part départementale. Le Conseil général de l'Essonne a en effet déjà fait savoir que le contribuable essonnien aurait à supporter une augmentation !

Le top 8 des villes du 91 qui ont le plus fort taux d'imposition

- Breuillet : 19,93
- Courcouronnes : 23,36
- Vigneux-sur-Seine : 20,49
- Palaiseau : 21,48
- Lisses : 21,95
- Longjumeau : 20,61
- Viry-Châtillon : 21,58
- Yerres : 19,55

## Les comparatifs, c'est instructif !

Cette année, contrairement à Etampes, 54 communes de l'Essonne ont décidé d'augmenter leur taux dont : Wissous + 26,07 % ; Brétigny-sur-Orge : + 5,71 % ; Champlan 8,72 % ; Les Granges-le-Roi : + 15 % ; Palaiseau : + 1,89 % ; Morangis : + 11,96 % ; Méréville : + 1,47 % ; Viry-Châtillon : + 12,51 %.

### Evolution de la Taxe d'habitation 2004-2005

**En France :** La taxe d'habitation a cette année en moyenne progressé de 3,7 %. (Source Dexia)

**A Etampes : 0%.**

**Cette année, le taux demeure encore une fois stable.**

**AVIS D'IMPOSITION**  
**REDEVANCE AUDIOVISUELLE**  
votée par le Parlement et versée aux entreprises de l'audiovisuel public.

DATE D'ENTRÉE EN VIGUEUR : 04 10 2005

**MONTANT DE LA REDEVANCE AUDIOVISUELLE DUE EN 2005**

Montant de la redevance due (hors abattements) : 855,00

Montant de votre exonération (abattement) : 114,00

Montant de votre redevance audiovisuelle : 741,00

Prépaiement déjà effectué : 223,00

**Montant de la somme totale qu'il vous reste à payer** : 518,00

Cher de frais de recouvrement : 30-09-2005

Cher de frais de gestion : 01-09-2005

Cher de frais de recouvrement : 01-09-2005

Cher de frais de gestion : 01-09-2005

Cher de frais de recouvrement : 01-09-2005

Cher de frais de gestion : 01-09-2005

Pour y voir plus clair

Le montant global à payer figure cette année sur le volet "Redevance audiovisuelle" dans un bloc rouge.

## Redevance audiovisuelle, ce que vous devez savoir

La redevance audiovisuelle est perçue par l'Etat au profit des entreprises de l'audiovisuel public (France 2, 3, TV5...).

Le principe est d'une seule redevance par foyer.

Les exonérations sont désormais les mêmes qu'en matière de taxe d'habitation.

Afin d'éviter une double imposition, les personnes ayant acquitté une redevance en 2004 continuer à payer leur redevance annuellement mais d'avance. Ainsi, regardez bien votre feuille d'imposition, vous verrez que vous ne payez pas deux fois la redevance.

*Ex :* si vous avez payé votre redevance en mai 2004, pour la période du 1<sup>er</sup> mai au 30 avril 2005, vous payez là, pour le 15 novembre, la redevance pour la période allant du 1<sup>er</sup> mai 2005 au 30 avril 2006.

INFO IMPÔT

Contacter la Trésorerie au, tél. : 01 64 94 63 81

# Le grand rendez-vous de l'automne



Aux portes de l'hiver, ce dimanche 20 novembre, le Centre-Ville va se parer de couleurs mordorées pour ses Automnales. Depuis 11 ans, c'est

une tradition qui a du bon ! Réaliser de bonnes affaires dans une ambiance chaleureuse et conviviale avec la braderie des commerçants, faire le plein de provisions, avec le marché gourmand et partager un repas sympathique en de grandes tablées avec les guinguettes de l'Hôtel-de-Ville, c'est tout cela et bien plus encore, les Automnales. Car une nouvelle fois, les organisateurs ont tenu à mettre l'accent sur des spectacles de rues sympathiques et hauts en couleurs. Dans l'atmosphère d'un marché à l'ancienne déambuleront ainsi, pour le plus grand plaisir des petits et de leurs parents des artistes de rue iconoclastes, étranges et farfelus. Et les amateurs de belles mécaniques pourront aussi admirer l'exposition de voitures anciennes. Dimanche, la semaine prochaine, l'invitation est lancée : tous aux Automnales !

## Un Point d'Accueil et d'Ecoute pour les Jeunes de 15-25 ans

Depuis le 4 novembre, deux psychologues accueillent à Etampes les jeunes qui souhaitent parler des difficultés qu'ils peuvent rencontrer, qu'il s'agisse de solitude, de violence, de crainte de l'échec, de mal-être. "Ce Point d'accueil et d'Ecoute pour les Jeunes, dit PAEJ, offre aux jeunes un lieu neutre, confidentiel et gratuit, où ils sont écoutés librement. Nous les accueillons chaleureusement, de façon anonyme et immédiate, pas besoin de prendre rendez-vous. En somme, le PAEJ est une opportunité pour soutenir les jeunes dans leur passage de l'adolescence à l'âge adulte. Nous les informons et les sensibilisons en vue de mieux les aider à se prémunir des conduites à risques. Nous pouvons aussi soutenir et accompagner les parents

qui souhaitent se réapproprier leur fonction parentale. Ainsi, les adolescents qui souffrent d'inquiétudes face à leur scolarité, qui sont en conflit avec leurs parents ou qui ont des problèmes pour vivre leur sexualité, peuvent les aborder en toute confidentialité avec notre équipe", explique Charlotte Lecru, l'une des intervenantes.

Situé au 9, rue Sainte-Croix, le PAEJ a été créé pour accueillir tous les jeunes, ceux qui fréquentent la Mission locale et le Bureau Information Jeunesse mais aussi les élèves des établissements scolaires. Les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 13 h 30 à 18 h. Les mercredis de 10 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h. Les samedis de 10 h à 12 h 30. Ligne téléphonique en cours d'installation.

### Au paradis du jouet

Ne manquez pas le vendredi 18 et le samedi 19 novembre, la braderie de jouets de l'école Pauline-Kergomard. En effet, M<sup>me</sup> Monneaux, la directrice, organise une vente de jouets pour la coopérative de l'école qui alimente la caisse des achats de Noël. "Les jouets mis en vente sont auparavant apportés par les écoliers eux-mêmes, accompagnés de leurs parents. Les bénéfices récoltés nous permettent d'acheter des équipements ludiques pour les classes de l'école. Cette opération est un petit plus", précise la responsable de l'établissement. La vente est ouverte à tous les Etampois désireux de faire une bonne affaire et de prendre un peu d'avance sur les courses de cadeaux de Noël... 17, rue Valory, vendredi : de 16 h 30 à 18 h et samedi : de 8 h 30 à 12 h. Tél. : 01 64 94 04 66.

### Ecole d'Etampes : rétrospective 1971-1991

L'exposition Philippe Lejeune et la destinée de l'école d'Etampes de 1991 se poursuit à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu jusqu'au 5 décembre. Cet événement permet au public de voir les œuvres anciennes et plus récentes du Maître Philippe Lejeune et de ses élèves de l'époque. Ainsi, de 1971 à 1991, on pouvait croiser Christoff Debusschere, Geneviève Decroix, Joël Giraud, Jean-Marc Idir, François Legrand, Roger Picquet, Jacques Rohaut, Roger Verluca, dans les ateliers de la rue de la Vigne. Des artistes aujourd'hui largement reconnus et récompensés pour leurs talents. Le public pourra découvrir pour chaque artiste, une ou deux de leurs toiles d'hier et d'aujourd'hui. Vernissage le 13 novembre à 12 h. Tél. : 01 69 92 69 00.

## Libre expression

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

### Vivre et Agir à Etampes BEVUE, BEVUE...

Si de nombreux jeunes ont assisté à la fête Halloween organisée par Etampes, il est regrettable qu'une cinquantaine d'enfants, qui pour la plupart s'étaient déguisés pour l'occasion, se soient vus refusés avec leurs accompagnateurs l'accès à la salle des fêtes. On imagine la déception de ces petits qui s'étaient préparés à un vendredi festif. Si on peut comprendre qu'il ne faut pas plaisanter avec la sécurité, on comprend difficilement que cette manifestation ne soit pas organisée dans un lieu plus grand comme le gymnase René-Jouanny ou ne soit pas sur réservation afin de l'adapter à la demande. Pour repenser la sécurité, on peut s'étonner que les travaux autour de la banque CIC n'aient pas été signalés aux automobilistes qui circulaient dans le centre ville, bloquant certains et les contraignant à reprendre en sens interdit la rue qu'ils venaient d'emprunter. Cela fait désordre après une semaine de sensibilisation la prévention routière ! Et les autorités ont beaucoup à réaliser en cette matière à Etampes : présence de stops dangereux car sans visibilité, dangerosité des multiples priorités à droite, rues à double sens périlleuses... On aimerait aussi à Etampes une plus grande considération pour les piétons : les trottoirs restent peu praticables (quand ils sont larges, on y met des énormes pots de fleurs !) et la plupart ne sont pas nivelés pour les poussettes et les handicapés ; les passages piétons restent trop peu nombreux et non respectés par les automobilistes ; certains feux comme ceux du lycée, non respectés par les élèves, se révèlent dangereux ; il n'y a pas de feux parlant pour les aveugles... Quant à la sécurité publique, il est inadmissible de devoir attendre 2 heures pour une simple main courante ! Ne veut-on pas ainsi décourager les plaintes ? Il serait également indispensable de pouvoir laisser un message téléphonique en cas d'urgences quand les agents de la force publique ne peuvent pas répondre immédiatement... Et tout n'irait-il pas mieux dans notre société si le respect était remis au goût du jour ?

Dorothee Sara, Brigitte Paldacci et le groupe Vivre et Agir à Etampes

### Bouge ma ville ! Etampes ensemble

#### RECHERCHE DESESPEREMENT UN LOGEMENT : UN DROIT ET UNE PRIORITE !

La crise du logement atteint un tel niveau en Ile de France, qu'il n'est plus excessif de parler aujourd'hui de crise humanitaire.

Depuis des années, des élus locaux, le monde associatif, des gestionnaires de l'habitat social, interpellent et dénoncent les politiques publiques qui ont renoncé à faire de l'accès au logement pour tous un droit et une priorité. A cela s'ajoute l'attitude de centaines de Maires qui refusent purement et simplement de construire de l'habitat H.L.M., préférant payer les pénalités, au demeurant insuffisantes, prévues par la loi SRU.

Les choix en matière de logement des derniers gouvernements n'ont fait qu'aggraver la situation en réduisant les budgets publics, en jouant la carte de la "marchandisation" du logement, en favorisant les démolitions coûteuses de logements sociaux sans garantie de reconstruction, en poussant à la vente d'une partie du parc social raréfiant ainsi l'offre. Dans le même temps, rien qu'en Ile de France, 300 000 familles attendent un logement.

**A Etampes, on dénombre des centaines de demandes non satisfaites. Cette situation intolérable ne donne qu'une image incomplète de la gravité du problème, alors que s'accroissent les phénomènes d'hébergement et de cohabitation, comme palliatif à cette surdité.**

Les choix de la majorité municipale sont claires : le logement pour tous n'est pas une priorité ; le site de l'ancien hôpital est livré aux spéculateurs immobiliers, "engraissés" par les deniers publics (les fouilles sont payés par les etampois !).

Les familles aux revenus modestes ; les personnes âgées à la recherche de logements adaptés, les familles monoparentales sont ignorées et exclues de toute offre nouvelle en centre ville Rien ne pourra bouger sans une inversion des logiques à l'œuvre.

Les événements ces derniers jours à Etampes comme ailleurs montrent à quel point il est urgent de repenser la Ville autrement. Le courage doit être à la hauteur de l'urgence sociale

Laurence AUFFRET DEME - Catherine LUBIN

### Etampes change, Ensemble continuons

#### RENFORCER LA COHESION D'UNE VILLE EN PRÉPARANT SON AVENIR

Plus que jamais, aujourd'hui, il est indispensable de reconcilier l'urbain et l'humain et de réparer les erreurs du passé en matière d'aménagement urbain, dont les réalisations anarchiques des années 1960-1970 qui, construits dans la précipitation, montrent actuellement leur limite et leur défaut. Ce qui est vrai au niveau national, l'est aussi à Etampes.

**C'est pourquoi, une grande politique de rénovation urbaine a été engagé qui se traduit par la réhabilitation du parc locatif social, la réfection et la mise en valeur du patrimoine bâti public et privé et de nombreux aménagements qualitatifs.** Une démarche forte qui porte également sur la rénovation des équipements publics et notamment sportifs. Le nouveau stade à la Croix de Vernailles est là pour en témoigner. Ceux qui viendront s'installer au coeur d'autres quartiers notamment à Guinette dans le cadre de l'aménagement de la ZAC confortera cette ambition étampoise. **Ce choix de ville qui a pour objectif de permettre à chacun de vivre bien. C'est d'ailleurs dans cet esprit que la Ville d'Etampes élabore actuellement son Plan Local d'Urbanisme et qui intègre comme priorités le développement économique et l'emploi** pour renforcer la vocation d'Etampes dans son rôle de capitale du Sud-Essonne. Et lui donner les moyens de renforcer sa place de 3<sup>e</sup> pôle économique du département. Le PLU d'Etampes est conçu et réfléchi pour bâtir une ville à visage humain, forte de ses valeurs et de son patrimoine, pour que chaque Etampois s'y sente bien et fier de construire son avenir

Franck Marlin et votre équipe municipale

### C'est reparti pour Radio+

Excellente nouvelle, la station radio locale qui émet sur 89.2, a repris du service la semaine dernière après une interruption de 3 semaines. A l'origine de ce silence radio, un double concours de circonstances défavorables. En premier lieu, la radio a changé de prestataire pour amoindrir ses coûts d'émission, et ensuite, la radio étampoise a dû encore patienter pour l'obtention de l'agrément délivré par le Comité technique radiophonique. Retrouvez vos émissions préférées sur 89.2 !

## A votre service

- **Les permanences du maire** se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Jean-Pierre Colombani**, maire-adjoint chargé des Sports, de la Vie associative, des Equipements publics, des Affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tient une permanence à l'Hôtel de Ville tous les vendredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Marie-Claude Girardeau**, maire-adjoint chargée des Affaires scolaires, de la Formation et l'Enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Serge Levrez**, maire-adjoint chargé de la Petite Enfance, de l'Enfance et des Personnes âgées reçoit à l'Hôtel de Ville le vendredi à partir de 14 h 30 sur rendez-vous au **01 69 92 68 97**.
- **Un numéro d'astreinte municipale** est à votre disposition le soir, les week-ends et jours fériés : **06 30 48 24 24**.
- **Service des Affaires générales**, rue des Marionnettes. Horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 68 00**.
- **La mairie annexe** située dans les locaux de l'Espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Tél. : **01 60 80 05 29**.
- **La Bibliothèque**, rue Sainte-Croix est ouverte au public pour le secteur Adultes, le mardi de 14 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de

14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 19 h 30 et le samedi de 9 h à 17 h. Pour le secteur Jeunesse, le mardi de 16 h à 18 h, le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le vendredi de 14 h à 18 h 30 et le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Tél. : **01 64 94 05 65**.

- **Le service des Archives**, rue Sainte-Croix est ouvert au public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Les autres jours sur rendez-vous. Tél. : **01 64 94 85 07**.
- **La Mission locale**, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. : **01 69 92 02 02**. L'antenne de la Mission locale à la Maison de quartier est ouverte tous les mardis et jeudis de 9 h à 12 h. Renseignements au **01 60 80 05 29**. Une permanence est également assurée au 117, boulevard Saint-Michel le lundi de 14 h à 17 h et le mardi de 14 h à 17 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles.
- **Les services du CCAS** sont installés en mairie, rue des Marionnettes, aux Affaires générales. Seuls le PLIE et la conseillère d'insertion RMI demeurent au 1, rue du Coq. CCAS : **01 64 94 75 00**.
- **Nouveaux arrivants** : un document d'information est à votre disposition à l'accueil de l'Office du Tourisme intercommunal à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. : **01 69 92 69 00**.
- **Permanences juridiques** en mairie : sur rendez-vous au **01 69 92 68 00**.
- **Distribution Etampes info** : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le **01 69 92 12 92**.

## En bref

**Le prochain Conseil municipal se déroulera le mercredi 30 novembre à 20 h à l'Hôtel de Ville.**

**Consultations de pédiatrie préventive** pour les enfants de moins de 6 ans. Le camion de consultations itinérantes "Les petits pas" passera désormais le 1<sup>er</sup> lundi et le 2<sup>e</sup> mercredi toute la journée sur le parking de l'école Jean-de-La Fontaine, rue Jean-Etienne-Guettard et le 4<sup>e</sup> lundi toute la journée aux Emmaüs. Renseignements : **01 69 16 14 25**.

**Le comité de jumelage d'Etampes** souhaite organiser des cours d'allemand pour adultes et enfants. Dans le cadre de ce comité, un partenariat avec la Roumanie (villes de Targu, Ocna, dans le département de Bacau) est aussi envisagé. Si vous êtes intéressé, contacter Dorothee Sara au **01 69 92 75 18**.

**Une association de randonneurs de Bouray-sur-Juine** propose aux enfants handicapés et à leurs parents de partager leurs activités grâce à la possession de 2 joelottes (chaises à porteur avec roue). Vous êtes intéressé(e) ou souhaitez devenir bénévole, contactez M<sup>me</sup> Morin au, tél. : **01 60 82 71 58**.

**L'Union Renaissance et Culture**, association reconnue d'utilité publique, recherche à Etampes et ses environs des personnes bénévoles pour donner des cours d'alphabetisation et de mise à niveau. Structure pédagogique et formation gratuite assurées. Pour tous renseignements : **01 60 15 03 90**.

**Le Temps des Loisirs** organise le 17 novembre une sortie à Malesherbes. *L'amour à Tahiti*, opérette complète de Francis Lopez. Départ à 13 h, retour à 19 h. Tarif : 38 € (spectacle et transport). Réservations au **01 69 92 71 93**.

**Le Temps des Loisirs** propose Noël en Belgique les 5 et 6 décembre. Le 5 décembre : découverte de Bruxelles, déjeuner de spécialités, marché de Noël. Le 6 décembre : visite de Bruges, déjeuner sur la Grand-Place, marché de Noël. Formalités : carte nationale d'identité en cours de validité. Prix : 230 € par personne, 30 € de supplément pour une chambre individuelle. Réservations au Temps des Loisirs, 34, rue des Cordeliers. Tél. : **01 69 92 71 93**.

Par arrêté du 11 octobre, Monsieur le Maire a demandé qu'il soit procédé dans la commune d'Etampes à une enquête publique conjointe préalable au déclassement des chemins ruraux inclus dans les périmètres de la Zone d'Aménagement Concertée (ZAC) du Plateau de Guinette et de l'opération de rénovation urbaine du quartier Saint-Michel. L'enquête se déroulera du 31 octobre au 18 novembre, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h aux Services techniques, 19, rue Reverseleux.

Depuis le 2 novembre, vous n'êtes plus obligé de composer le 12 pour obtenir des renseignements téléphoniques. Ce numéro historique ne répondra plus à partir du 3 avril 2006. Conséquence de la libéralisation du marché des renseignements téléphoniques, d'autres numéros à six chiffres commençant tous par 118 prennent le relais. Un site officiel de l'Autorité de régulation des télécommunications a été créé pour vous permettre de choisir en toute connaissance de cause : **www.appel118.fr**

**MB Formation** est un organisme de formation spécialiste du secteur public. A l'occasion de la parution prochaine de la loi sur le droit funéraire, la société recherche des formateurs occasionnels pour organiser des sessions en province, auprès de fonctionnaires territoriaux (services d'Etat civil et cimetières). Adresser CV et lettre de motivation à : Marc Beauvalet. MB Formation, 5, rue Cadet. 75009 Paris. Contact : **info@mbformation.com**

Jusqu'au 30 novembre, le **Comité Départemental du Tourisme de l'Essonne et la Chambre de Commerce et d'Industrie** invitent le public à découvrir 26 entreprises essonniennes à l'occasion des Journées nationales portes ouvertes. Tout le programme au **01 64 97 35 13**.

**AVF Etampes-Accueil** organise la traditionnelle soirée dansante au château de Valnay, le 18 novembre à partir de 19 h 30, avec dîner et soirée antillaise. Participation : 30 €. Tél. : **01 64 94 18 38**.

Le 19 novembre, à 20 h, **Les Granges du Chesnay** accueillent le show des sosies des vedettes de la chanson et de l'humour. Pour l'occasion l'organisateur, le traiteur Paul Pénocet, a concocté un menu de saison avec son coq au vin et son gratin dauphinois. Prix : 70 €. Réservations : **01 64 94 25 87** ou **06 07 27 82 12**.

## Mémo

### SANTE

- **Pharmacies de garde. Novembre. Le 11**, Jacques & Mouline, 89-91, rue Saint-Jacques. **Le 13**, Menard & Corlouer, 16, rue Saint-Martin. **Le 20**, Delouvé, 48, Grande-Rue à Etrechy.
- **Etablissement Public de Santé Barthélémy-Durand** : 01 69 92 52 52.
- **Centre hospitalier d'Etampes**, 26, avenue Charles-de-Gaulle, tél. : 01 60 80 76 76.
- **La Maison médicale de garde est à nouveau ouverte les dimanches et jours fériés. Contactez le 01 60 90 15 33**.
- **Clinique du Val de Juine** : 28, rue de Saclas, tél. : 01 69 92 63 63.
- **Ambulances de garde** : 01 64 94 13 85.
- **Sida info service** : 0800 840 800.
- **Centre anti-poisons** : 01 40 05 48 48.
- **Cancer infos services** : 0810 810 821.

### SECURITE

- **Victime d'un vol, d'une agression, d'une agression sexuelle**, Mediavip 91 vous accueille gratuitement tous les vendredis de 14 h 30 à 17 h 30 au commissariat de police nationale, 7, avenue de Paris. Tél. : 01 69 16 13 50.
- **Objets perdus, chiens perdus** : contactez la Police municipale au 01 64 94 40 19.
- **Police nationale** : 01 69 16 13 50
- **Gendarmerie** : 01 64 94 69 45.
- **Jeunes Violences Ecoute** : 0 800 20 22 23.
- **SOS enfants battus** : 0 800 05 12 34.
- **SOS viol** : 0 800 05 95 99.
- **Victimes** : 08 842 846 37.

### ENVIRONNEMENT

- **Allô encombrants** : 01 69 92 68 05.
- **Urgences Société des Eaux de l'Essonne** 24 h/24. 0 810 891 891.
- **Déchèterie** (15-17, rue de la Butte-Cordière, zone industrielle d'Etampes) : du lundi au samedi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h, le dimanche de 9 h à 12 h, fermeture le jeudi. Tél. : 01 64 94 79 81.
- **Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux** (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) les 2<sup>e</sup> mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- **Maintenance des bacs à déchets ménagers** par la société Témaco : 01 56 32 31 70.
- **Distribution des sacs à déchets ménagers** et des sacs à déchets d'emballages (sacs jaunes) pour les habitants du Centre-Ville : samedi 3 décembre de 9 h à 12 h et lundi 5 décembre de 14 h à 19 h à la salle Saint-Antoine.

### NUMEROS ADMINISTRATIFS

- **Sous-préfecture d'Etampes** : 01 69 92 99 91.
- **CAF, place Saint-Gilles** : 01 69 16 17 70.
- **CAF, Arpajon** : 0820 25 91 10.
- **ANPE** : 01 69 78 12 25.
- **Centre des impôts** : 01 69 92 65 00.
- **Caisse d'Assurance maladie** : 0820 904 125.
- **Consultations gratuites à la Chambre des notaires de l'Essonne**, 14, rue des Douze-Apôtres, 91000 Evry-Village. Elles se déroulent les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis de chaque mois de 9 h à 12 h (sauf pendant les congés scolaires). Sur rendez-vous au 01 60 78 01 27.
- **Consultations gratuites des huissiers de justice**, immeuble le Mazière, rue René-Cassin 91033 Evry : le jeudi matin de 9 h 30 à 11 h 30. Sur rendez-vous au 01 69 36 36 37.
- **Permanences juridiques** proposées par le centre d'information sur les droits de la femme et des familles. Tous les 1<sup>er</sup> vendredis de chaque mois de 9 h à 12 h sur rendez-vous à l'Espace Jean-Carmet : **01 60 80 05 29**. Et le 3<sup>e</sup> vendredi de chaque mois de 9 h à 12 h à la plate-forme multiservice de la Croix-de-Vernailles, 19, rue Jean-Etienne-Guettard sans rendez-vous.
- **Permanences administratives de la CAF** : mardi de 9 h à 12 h et 13 h 30 à 16 h (sauf le 1<sup>er</sup> mardi matin de chaque mois), mercredi de 9 h à 12 h.
- **Permanences juridiques liées à la parentalité** : le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois de 9 h 30 à 12 h avec la participation d'un juriste de l'Association pour le Développement de l'Economie et de l'Emploi.

### TRANSPORTS

- **Citadine pour les Aînés** : 01 64 94 55 72.
- **Allô taxis Etampes** : 01 64 94 73 00.
- **Gare SNCF** : 01 64 94 37 41.
- **Ormont transport** : 01 64 94 55 45.

**ETAMPES info** : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. : 01 69 92 12 92. Fax : 01 69 92 12 88. Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Martin, Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : service Communication. Impression : Imprimerie Technic Imprim. <http://www.mairie-etampes.fr> E-mail : [martine.sevestre@wanadoo.fr](mailto:martine.sevestre@wanadoo.fr) ou [christine.fougereux@wanadoo.fr](mailto:christine.fougereux@wanadoo.fr) ou [laurentmoirez@wanadoo.fr](mailto:laurentmoirez@wanadoo.fr)

## Naissances

**Octobre. Le 13**, Océane Gonçalves Hassany. **Le 15**, Noélie Jacques, Yanis Duché et Salma Kacimi. **Le 17**, Emeline Moulin Simon. **Le 18**, Elie Couchy Romain ; Maory Aussage et Angel Fernandes. **Le 23**, Lise Collet ; Jamila Arjda. **Le 24**, Can Demirci ; Lily Letort. **Le 25**, Nicolas Allot ; Fatimata Ba. **Le 27**, Ehlme Ayad. **Le 30**, Inès Marques-Da-Silva. **Le 31**, Aïssata Diallo ; Jordan Hoareau. **Novembre. Le 1<sup>er</sup>**, Marine Philippot.

## Mariages

**Octobre. Le 29**, Julie Montais et Cédric Blévanus. **Novembre. Le 4**, Souad Sebbah et Mohand Ibadioune.

## Décès

**Octobre. Le 21**, Francine Aigret, 96 ans. Pierre Brossard, 73 ans. **Novembre. Le 1<sup>er</sup>**, José Manteigas Vaz, 58 ans.

## Rappel

**Allocation supplémentaire de Noël et allocation eau-gaz-électricité.**

Comme chaque année à la même époque, le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville d'Etampes accorde des prestations supplémentaires aux Etampois répondant à certains critères. **Lieux d'inscriptions :**

**Personnes âgées** : service des Personnes retraitées, 19, promenade des Prés. Tél. : **01 64 94 55 72**.

**Autre public** : CCAS, rue des Marionnettes. Tél. : **01 64 94 75 00**.

**Le service des Personnes retraitées recevra les personnes âgées jusqu'au 25 novembre 2005.**

Le service Prévention Sociale et Insertion attire votre attention sur les périodes d'inscription, ceci dans le souci de vous recevoir sans trop d'attente et d'honorer les versements dans la première quinzaine de décembre.

**Du 14 au 18 novembre : noms de famille commençant par les lettres L et M.**

**Du 21 au 25 novembre : N à Q. Du 28 novembre au 2 décembre : R à Z.**

## Horoscope

**Bélier.** Quelqu'un aimerait mieux vous connaître. Pourquoi ne pas lui laisser sa chance.

**Taureau.** La période est plus propice à la réflexion qu'à l'action et certains favorisent vos capacités d'analyse.

**Gémeaux.** Vous avez le don de l'organisation cette semaine, mais vous ne pouvez pas tout organiser ni tout régenter.

**Cancer.** Réfléchissez bien avant de décider ce que vous souhaitez réellement à propos d'une décision importante.

**Lion.** Vous avez pris des engagements qui vous préoccupent et il y a des changements dans l'air. Des personnes ont besoin de vous.

**Vierge.** Une relation du passé a changé de vie et cela vous fait réfléchir. Cette personne peut vous inspirer et vous aider.

**Balance.** Une rencontre importante doit vous réconcilier avec le monde extérieur.

**Scorpion.** Concentrez-vous sur un certain nombre de questions importantes.

**Sagittaire.** Vous changez d'avis en cours de route alors que vous aviez lancé un projet personnel.

**Capricorne.** La vie familiale vous préoccupe et cela se voit. Par la suite détendez-vous et profitez plus du moment présent.

**Verseau.** Un voyage en vue pourrait poser quelques problèmes d'ordre logistique. Cela ne doit pas vous décourager.

**Poissons.** Votre compréhension et votre patience font de vous quelqu'un qui peut aider à arrondir les angles.

## Emplois et formations

**La société Adrexo** recherche hommes ou femmes pour distribution. Véhicule indispensable, téléphone portable ou domicile. Salaire motivant. Prendre rendez-vous au **06 72 86 88 60**.

**ADMR** recrute des aides-soignant(e)s diplômé(e)s pour un CDI à temps partiel. Tél. : **01 60 80 99 67**.

## Restauration scolaire

Du 14/11 au 18/11

### Ecoles maternelles et élémentaires

**Lundi** : crêpe au fromage, nuggets de poulet (maternelle), escalope de dinde (élémentaire), pâtes, Rondelé nature, fruit. **Mardi** : salade de tomates et concombres, bœuf bourguignon, carottes et pommes de terre, petits suisses, salade de fruits. **Judi** : salade verte, steak haché, frites, glace, biscuit. **Vendredi** : pâté de campagne, filet de hoki à la dieppoise, épinards hachés, tomme catalane, fruit.

### Centres de loisirs

**Mercredi** : 1/2 pamplemousse, jambon, purée, fromage, pâtisserie.

# Athlétisme : la relève assurée

**Samedi 22 octobre, le stade Jean-Laloyeau a accueilli une grande compétition d'athlétisme avec des enfants de 7 à 11 ans. Retour sur l'événement.**

Les derniers championnats du monde d'athlétisme et les performances de l'Essonnien, **Ladji Doucouré ont fait beaucoup de bien aux écoles d'athlétisme en Essonne.** Dans tous les clubs du département, y compris à Etampes les inscriptions sont en hausse par rapport aux années précédentes. "La relève est donc assurée", se félicite Michel Pointeau, le responsable de l'école d'Athlétisme d'Etampes, qui a organisé avec son équipe, samedi 22 octobre une grande compétition d'athlétisme réunissant une bonne partie des nouvelles recrues des clubs de l'Essonne. 155



enfants, âgés de 7 à 11 ans se sont en effet mesurés sur 50 mètres et 1 000 mètres, en saut en longueur et en hauteur, à la balle lestée, au poids et au triathlon. Les jeunes ont disputé ensuite un relais. Le groupe Viry Evry Nord Sud Essonne Athlétisme (VENSE) dont fait partie le club Etampes athlétisme, mais aussi le nouveau champion du monde du 100 mètres haie, Ladji Doucouré, a réussi à classer 2 équipes en tête. Dans les autres disciplines, ce groupement s'est aussi fait remarquer grâce à de beaux résultats face au CO de Savigny, au VENSE de Morsang-sur-Orge, au Lisses AC et au VENSE d'Etréchy. "La finale de cette compétition se déroulera le 24 juin prochain à Palaiseau. D'ici là les jeunes auront le temps d'améliorer leur performance!". A suivre...



## A la mémoire d'Yves Pybot

Le 4 novembre dernier, le challenge de football en salle Yves-Pybot, ancien Conseiller municipal d'Etampes et sapeur-pompier, organisé par le Centre de Secours d'Etampes a encore attiré tous les pompiers du département au gymnase Jouanny. Dans une ambiance confraternelle et amicale, les matchs se sont enchaînés une bonne partie de la nuit jusqu'à la finale tant attendue qui a vu s'affronter l'équipe de Montlhéry contre la direction du SDIS, la direction départementale. C'est finalement le SDIS qui l'emporte. Arpajon et Etampes 1 se classent 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>.



## En bref

### Bonnes nouvelles

Le succès remporté lors du Forum des associations par le Billard Club d'Etampes ne cesse de se confirmer. De plus en plus de jeunes viennent renforcer ses effectifs. Et le club n'arrête pas d'avoir de bons résultats sportifs. En octobre, Jean Le Moal a remporté le tournoi en libre D2. Michel Oudinet s'est classé 4<sup>e</sup> en libre R3, Jean Bettencourt a terminé 3<sup>e</sup> et Claude Dissaut 7<sup>e</sup> en libre R2. Pour finir Gérard Gauret s'est hissé 3<sup>e</sup> du classement en libre D1.

### Dernières nouvelles du FCE

Le 31 octobre, l'Espace Jo-Bouillon accueillait la coupe des plus de 45 ans ! Face à Mennecy, les anciens se sont adjugés une belle victoire, 6 à 1. Pendant qu'au stade Laloyeau était organisée la Coupe du district, les Etampois l'ont emporté contre Ris-Orangis 3-1. Enfin, les 5 et 6 novembre, les 13 ans A en déplacement à Brunoy, se sont inclinés 2-0. Les 13 ans B ont remporté leur match 4-1 contre Saint-Germain-les-Arpajon. Les 13 ans C ont été battus par Epinay 6-0. A l'Espace Jo-Bouillon, les féminines se sont inclinées 5-2 contre

Arpajon. Leurs homologues adultes ont fait match nul, 4-4. Dimanche, à l'Espace Jo-Bouillon, les vétérans, contre Vert-le-Grand, ont gagné 4 à 0. Au Coudray, les vétérans B ont perdu 2-0, pendant que les 15 ans B s'inclinaient 3-2 à Jo-Bouillon face à Palaiseau. Au stade Laloyeau, les 18 ans A rencontraient Sainte-Geneviève-des-Bois. A Longjumeau, les 18 ans B étaient battus 2-0. Les seniors A recevaient à Laloyeau Linas-Monthéry, une équipe qui a toujours malmené les Etampois. Cette fois, la tendance s'est inversée en faveur des Etampois (6-1). Saint-Chéron a battu les seniors B, 4-2.

### Ça commence bien !

Le 6 novembre, les jeunes du club de Hand Ball d'Etampes ont disputé leur premier match en coupe de l'Essonne et ont raflé dès le premier tour 2 qualifications sur 3. Les - 16 ans ont remporté leur match face à Viry-Châtillon par 25 à 15. Et, les - 18 ans ont gagné le SCA 2000 d'Evry sur le score de 31 à 25. Les - 14 ans se sont inclinés 35 à 10, face à Savigny, qui joue 3 divisions au-dessus. Bravo aux juniors et aux seniors garçons qui ont gagné contre Egly, 24 à 21.

### Des activités sportives gratuites

Badminton, tennis de table et tennis-ballon, voici les trois

activités que proposent les éducateurs sportifs aux jeunes Etampois. L'invitation est lancée aux adolescents qui ont envie de pratiquer une activité sportive gratuite et qui ont encore un créneau de libre le mercredi après-midi ! Ces cours ont lieu chaque semaine, de 14 h à 16 h, sauf durant les vacances scolaires, en Centre-Ville au gymnase du Théâtre. Ces séances sportives sont offertes par la Ville et encadrées par les éducateurs sportifs et les animateurs du Service Animation et Médiation. Rendez-vous au gymnase du Théâtre, rue Dom-Fleureau. Tél.: 01 69 92 69 20 ou 06 07 15 84 36.

**JovéClub**  
La passion du jeu

**Le catalogue Noël est arrivé !**  
Disponible en magasin  
27, place Notre-Dame ETAMPES - 01.64.94.02.23

**AVA protection**

**ALARMES INTRUSION, AUTOMATISMES, VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

# La famille Galabru au Théâtre

**Il était une fois, Venise au XVIII<sup>e</sup>, pendant le carnaval... Un riche marchand autoritaire et caractériel et son compère d'ami veulent marier leurs enfants, au mépris de l'avis de leurs femmes respectives. Qui sont ces rustres ? Que manigancent-ils en secret ? Et que vont dire leurs épouses ? Réponse au Théâtre, le 18 novembre, avec la famille Galabru sur scène !**

Les Rustres, est une savoureuse comédie de Carlo Goldoni, un auteur italien du XVIII<sup>e</sup> que l'on pourrait comparer à notre Molière dans sa façon de se moquer de ses semblables. Les faiblesses de l'homme, ses mauvais penchants, et sa misogynie sont ainsi mis à nu. Auteur à succès, Goldoni s'est ainsi souvent inspiré des défauts des bourgeois et de l'ambiguïté des rapports hommes/femmes. Soucieux de faire rire son public, il espérait néanmoins contribuer à changer les mentalités, en caricaturant sa société.

Ainsi, l'histoire se passe au XVIII<sup>e</sup> siècle, en Italie. En plein carnaval, un père, Lunardo, veut marier sa fille au fils de l'un de ses amis, mais refuse catégoriquement que les fiancés se rencontrent avant la cérémonie. Sa femme n'est pas d'accord et va tout faire pour que les

futurs époux puissent se rencontrer. Manigances et supercheries, tout est là pour dépeindre les caractères particuliers de ces hommes, ces rustres, et de leurs épouses, pipelettes mais pas forcément bêtes, qui n'assument pas leur soumission maritale et privilégient les stratégies pour arriver à leurs fins. Comme le dit Galabru lui-même, génial misogyne qui martyrise dans la pièce également sa famille : "les mœurs changent, mais les caractères restent éternels", et c'est avec humour que ce texte, remis au goût du jour par le fils du comédien, relate les travers machistes des bourgeois du XVIII<sup>e</sup>.

En effet, dans le rôle de ce marchand vénitien fortuné, Michel Galabru rejoue encore et toujours sa comédie fétiche, interprétée des centaines de fois depuis sa création, en 1961, au Festival d'Avi-

gnon. Ce personnage, fier, autoritaire, imbu de lui-même, permet à l'acteur de donner libre court à tous ses célèbres excès de verbiage que l'on connaît. Rires énormes, entrées en scène rugissantes, ton cérémonial et gestes démesurés, du vrai Galabru ! Qui, pour cette pièce mise en scène par Francis Joffo, s'est assuré la présence sur les planches à ses côtés, de sa fille et de son fils. Un spectacle joué en famille qui conforte Michel Galabru comme l'un des comédiens les plus drôles de sa généra-



tion. Au Théâtre le 18 novembre à 20 h 30. Tél. : 01 69 92 69 07. Adaptation française de Jean Galabru. Mise en scène de Francis Joffo. Avec Michel Galabru, Emmanuelle Galabru, Jean Galabru, Paule Noëlle, Nicole Vassel, Etienne Draber, Cédric Colas, Luc Florian, Nadine Capri, Jean-Philippe Beche.

## Agenda

### Mercredi 16 novembre

**Heure du conte**, à 15 h, thème des contes africains. A la Bibliothèque, dès 5 ans. Inscription : 01 64 94 05 65.

### Judi 17 novembre

**Conférence**. Louise Abbéma, une peintre à Etampes par Cécile Rivière. Au Musée à 15 h 30.

### Du jeudi 17 au vendredi 19 novembre

**Buffet** offert à l'occasion de l'arrivée du Beaujolais nouveau. Au P'tit Bar.

### Vendredi 18 novembre

**Concert** au Tom Pouce à 22 h, Les Rois du Pétrole, chanson française et rock.

### Samedi 19 novembre

**Lecture en scène**. Histoire de la collecte de l'eau. Rencontre avec l'auteur Jacques-François Piquet. A la Bibliothèque à 15 h. Tél. : 01 64 94 05 65.

**Théâtre**. C'est pas moi c'est lui. A l'Espace Jean-Carmet à 21 h. Tél. : 01 60 80 05 29.

**Soirée rock-jazz** français avec Uncle Barth au Tepee, à partir de 21 h.

### Du 19 novembre au 3 décembre

**Exposition**. Les Marionnettes. A la Bibliothèque.

### Mercredi 23 novembre

**Comptines** au creux de l'oreille. Pour enfants de 18 mois à 4 ans. Bibliothèque Ulysse à 15 h.

### Judi 24 novembre

**Festival Joueurs de Blues**. A 20 h 30 à La Terrasse.

### Vendredi 25 novembre

**Concert**. Baco's Tacos Band. Suivi du film Devil's Fire de Charles Burnett. A Cinétampes à 20 h 30. Tél. : 01 64 94 32 98 / 01 69 92 69 14.

### Samedi 26 novembre

**Festival Joueurs de blues**. A 20 h 30 à la salle des fêtes.

### La Rotonde

Jusqu'au 15 novembre : Joyeux Noël ; Flight plan ; La légende de Zorro ; Wallace et Gromit ; Rencontres à Elisabethtown ; Les chevaliers du ciel.

Répondeur : 08 92 68 31 44.

## Cette semaine

### Jusqu'au samedi 26 novembre

**Exposition**. Les livres, c'est bon pour les bébés. A la Bibliothèque. Tél. : 01 64 94 05 65.

### Jusqu'au 29 novembre

**Exposition**. Philippe Lejeune et la destinée de l'Ecole de peinture d'Etampes. A l'Hôtel Anne-de-Pisseleu.

### Samedi 12 novembre

**Soirée Men in black** au Tepee, à partir de 20 h.

**Concert** au Pub de la Terrasse, Marc Loy and the Players. Rock, blues et funk à partir de 22 h 30.

### Dimanche 13 novembre

**Vide-greniers** à la Base de loisirs. Tél. : 01 64 94 70 99.

## En bref

### Chansons do Brasil !

Brigitte Jacquot, tout le monde la connaît : professeur de chant à l'Ecole de musique, elle a formé des dizaines de chanteurs et chanteuses et anime avec passion l'ensemble vocal de jazz de l'école de musique. Que ceux qui regrettent de ne pas la voir plus souvent sur scène se rassurent : la musicienne se produit le 20 novembre à 17 h au Théâtre sur un registre brésilien "d'hier et d'aujourd'hui" entourée de ses complices Gilles Réa (guitare), Patrice Quentin (saxophone), Michel Costandi (contrebasse) et Jean-Luc Pacault (percussions). Avec pour fil conducteur la lecture des carnets de voyage de Blaise Cendrars. Réservations au 01 69 92 69 07. Entrées : 13 et 16 €.

### La philosophie de la Raison

Lundi 14 novembre, la conférence de l'Université du Temps Libre a retenu un thème cher aux bases de la philosophie. Foi et savoir : la question du statut de la vérité, sera ainsi présenté par François Ambolet, professeur de philosophie et de culture générale. Le conférencier abordera ces deux aspects de la raison en quête de vérité, qui interviennent tantôt de manière objective et expérimentale, tantôt de manière subjective. A suivre à 17 h au Théâtre. Les conférences de l'UTL sont réservées aux adhérents. Renseignez-vous au : 01 69 78 26 05.

### Un festival pour Mozart

C'est au Théâtre, dans le cadre de la saison culturelle de la Communauté de Communes de l'Etampois, que les 30 musiciens de l'Orchestre de Chambre d'Etampes ouvriront le festival qu'ils ont choisi de dédier à Wolfgang Amadeus Mozart, dont 2006 sera l'année du 250<sup>e</sup> anniversaire de la naissance. Un programme "feu d'artifice" au cours duquel le public pourra retrouver la magnifique pianiste Malasy Vanthana, dans le célèbre

### Louise Abbéma racontée au Musée

Après Elias Robert, en octobre, le cycle Portraits, figures du XIX<sup>e</sup> siècle, organisé par les Archives départementales de l'Essonne, se poursuit le 17 novembre, à 15 h 30, au Musée. Les responsables de ce lieu ont retenu pour cette conférence le peintre Louise Abbéma, née à Etampes en 1853. L'artiste qui a commencé à peindre très jeune, fut rendue célèbre grâce à son portrait de Sarah Bernhardt, réalisé alors qu'elle n'avait que 17 ans. Refusant de se ranger dans un style particulier, elle exposa beaucoup, notamment au Salon des Artistes Français et illustra plusieurs magazines. Elle reçut également la Légion d'honneur en 1906. Ses œuvres les plus célèbres sont les portraits de Sarah Bernhardt, Ferdinand de Lesseps et Jean-Jacques Henner, mais elle est aussi reconnue pour ses panneaux. Certains figurent sur les murs de l'Hôtel de Ville et de quelques mairies parisiennes. Quelques-unes de ses toiles majeures appartiennent au Musée d'Etampes : Dans les fleurs, Fleurs et papillons, Portrait de Madame B, Dernier portrait de Sarah Bernhardt à Belle Isle. Louise Abbéma est décédée à Paris en 1927. Rendez-vous au Musée d'Etampes (réservation conseillée : 01 69 27 14 14).



21<sup>e</sup> concerto pour piano, la 25<sup>e</sup> symphonie, que Milos Forman avait choisi comme leitmotiv pour son film Amadeus, et la poignante ouverture de Don Giovanni. Placé sous la direction de Rodolphe Gibert, l'orchestre souhaite ainsi convaincre le plus large public de la place que peut encore occuper Mozart dans le cœur de tout un chacun. Samedi 19 novembre à 20 h 30 au Théâtre. Réservations : 01 69 92 69 07. Tarifs : 13 et 10 €.

### C'était en 1652...

Etampes-Histoire vous invite le 19 novembre, à sa conférence Etampes 1652 : l'année terrible, donnée par l'historien Jacques Gélis. En 1652, à l'époque de la Fronde, la ville, en partie détruite, fait face à son 12<sup>e</sup> siège, le plus ravageur et mettra près d'un siècle à s'en relever... A écouter à 16 h 30 à la salle Saint-Antoine.

### Vive les amis

L'Espace Jean-Carmet propose le 19 novembre un spectacle déjà célèbre intitulé : Les amis ne sont plus ce qu'ils étaient.

L'histoire : celle d'un jeune couple qui se donne une nouvelle chance. François et Sophie sont séparés depuis deux mois après trois ans d'un amour passionné. Pendant ces deux mois, François a essayé désespérément de la reconquérir, mais sans succès. Alors ce soir c'est décidé, il tourne la page. Sauf que ce soir c'est aussi le retour inattendu de Sophie, qui a décidé de lui donner une seconde chance. Ouverture des portes : 20 h 30, spectacle à 21 h. Tél. : 01 60 80 05 29. Tarif : 2,30 €.

### Rencontre avec l'auteur

A l'occasion de la réédition du roman de Jacques-François Piquet, L'œil-de-bœuf, la Bibliothèque présente dans ses murs, une séance de lecture-rencontre le samedi 19 novembre à 15 h. Les extraits seront lus par l'auteur et la comédienne Roberte Lamy. Méditation philosophique sur le temps qui passe, ce roman avait bénéficié d'une très bonne critique lors de sa parution en 1983. Tél. : 01 64 94 05 65.